Colorado Department of Education
FAST FACTS
EXCEPTIONAL STUDENT SERVICES UNIT
Agency Services and Resources
2013-2014

Programa Alianza de la Escuela al Trabajo (SWAP)

El Programa Alianza de la Escuela al Trabajo (School to Work Alliance Program, o SWAP) está diseñado para ayudar a obtener trabajo a jóvenes y adultos jóvenes con discapacidades quienes se estén enfrentando con barreras leves o moderadas para obtener empleo. Las discapacidades pueden ser físicas, emocionales o del aprendizaje. SWAP ayuda no solamente a obtener el empleo deseado (tal como un trabajo trayectoria de carrera), sino también enseña habilidades para obtener y retener un trabajo, las cuales pueden utilizarse toda la vida.

SWAP es una iniciativa en la cual colaboran la División de Colorado de Rehabilitación Vocacional (Colorado Division of Vocational Rehabilitation, o DVR) y los distritos escolares locales, y es apoyado por el Departamento de Educación de Colorado (CDE). El programa SWAP ofrece manejo de casos y servicios directos a jóvenes quienes:

- Tengan necesidades leves o moderadas para obtener empleo;
- Han solicitado o son elegibles para recibir servicios del DVR (satisfacen los requisitos de documentación de discapacidad y se beneficiarían con el programa); y
- Necesitan apoyo a corto plazo para lograr emplearse competitivamente y tener éxito en la comunidad.

Propósito de SWAP

El propósito de SWAP es ofrecer ayuda para conseguir empleo, incrementar los enlaces dentro de la comunidad, y crear nuevos patrones de servicio para jóvenes con cualquier tipo de discapacidad. Las metas del programa incluyen:

- Fortalecer los esfuerzos de planeación de transición ya en marcha;
- Cubrir la brecha en el manejo de casos para la población dirigida; y
- Apoyar la colaboración entre la DVR, el Departamento de Educación de Colorado, y los distritos escolares locales.

Servicios Típicos de SWAP

Los clientes de SWAP son elegibles para servicios típicamente ofrecidos por la DVR, tales como servicios de evaluación y diagnóstico, asesoría y orientación vocacional, servicios de restauración física y mental, y entrenamientos. Además, SWAP puede ofrecer servicios tales como:

- Exploración de carreras
- Desarrollo de carreras
- Instrucción para obtener empleo
- Desarrollo de empleo / colocación
- Manejo de casos
- Seguimiento por un año

SWAP está diseñado para ofrecer un nuevo patrón de servicio que mejorará los servicios de transición en marcha y para ofrecer servicios de empleo para una población juvenil subatendida. Los componentes únicos incluyen:

- Servicios basados en la comunidad durante todo el año;
- Servicios de manejo de casos; y Servicios de seguimiento durante un año después de que se obtiene el empleo.

El Departamento de Educación de Colorado, por medio de un contrato con la DVR, ofrece entrenamientos y asistencia técnica conjuntas, desarrollo y diseminación de productos, asistencia para resolver conflictos, y monitoreo de programas a 45 sitios locales de SWAP.

Financiamiento

Un sitio SWAP obtiene financiamiento cuando las escuelas ofrecen fondos locales o estatales a la DVR, los cuales son entonces igualados

cde Publicado por el Departamento de Educación de Colorado, Unidad de Liderazgo de Estudiantes Excepcionales. Se pueden obtener copias adicionales de esta publicación contactando a: CDE, Exceptional Student Leadership Unit, 1560 Broadway, Suite 1175, Denver, CO 80202. (303) 866-6694 o a través del sitio Web www.cde.state.co.us. Se permite hacer copias.

con fondos federales. Estos fondos se usan para pagar al personal y para otros gastos relacionados con SWAP. Además, la DVR paga por el costo del manejo de casos para los jóvenes asistidos por este proyecto. Participar en SWAP es opcional para los distritos escolares.

Población Dirigida por SWAP

Los servicios de SWAP son apropiados para:

- Jóvenes entre 16 y 25 años de edad, y
- Elegibles para servicios de la DVR, y
- Con necesidades leves a moderadas para obtener empleo, y
- Que están listos para trabajar después de que se les entreguen servicios a corto plazo, y
- Que viven en un distrito escolar o BOCES que participa en el programa SWAP. (Los jóvenes que no viven en un distrito o BOCES que participa pueden obtener los servicios de rehabilitación vocacional directamente con el programa de la DVR).

Los jóvenes pueden estar:

- En la Escuela servidos por:
  - Programas de la Sección 504
  - Programas de IDEA (Educación Especial)
  - Un discapacidad sospechada o que existe pero no bajo otra categoría
- Fuera de la Escuela
  - Graduados o muy grandes para asistir
  - Desertaron o en riesgo de desertar
  - Sin empleo o subempleado

SWAP *no* es apropiado para:

- Jóvenes de 14 o 15 años de edad
- Jóvenes con necesidades significativas quienes requerirán servicios extensos para su colocación
- Jóvenes identificados como “más severos” o actualmente apoyados por servicios de empleo
- Jóvenes con problemas legales que dificultan su colocación en un empleo
- Jóvenes que necesitan servicios a largo plazo, entrenamiento extenso o que asisten tiempo completo a un colegio de 2 o 4 años.

Recomendaciones

El momento apropiado para recomendar a un individuo es cuando su enfoque principal es obtener empleo y está disponible para los servicios. Se pueden hacer recomendaciones a través de los procesos del IEP o de la Sección 504, a través de un asesor de la DVR, o directamente en la oficina de SWAP. Para hacer una recomendación póngase en contacto con el coordinador de la comunidad en donde vive el joven.

Sitios SWAP de 2013-2014:

Academy 20 719-234-1333
Adams 1, 12 720-872-2660
Adams 14 303-853-3294
Adams 50 720-542-4582
Aurora 303-344-4910
Boulder 720-561-5312
Buena Vista 719-395-4064
Cañon City 719-276-6173
Centennial BOCES 970-352-7404
Centennial BOCES/Ft. Morgan 970-867-8297
Cherry Creek 720-886-5871
Co. Springs 11 719-328-3092
Delta 970-874-7607
Denver 303-866-3869
Douglas County 303-387-1104
Eagle 970-328-2878
Englewood/Sheridan 303-866-4458
Estes Park 970-586-2361
Ft. Lupton 303-857-7295
Greeley 6 970-348-1080
Gunnison 970-641-7700
Jefferson County 303-982-7014
Littleton 303-221-2031
Mesa County 970-254-6008
Moffat County 970-756-7927
Montrose 970-249-7783
Northeast BOCES 970-774-6152
Northwest BOCES 970-846-5725
Pikes Peak BOCES 719-380-6256
Poudre 970-490-3286
Rio Blanco BOCES 970-629-5333
Salida 719-207-1509
San Juan BOCES 970-247-1178
San Luis Valley BOCES 719-589-5851
St. Vrain 303-772-7700
Thompson 970-669-8349
Uncompahgre BOCES 970-626-2977
Windsor 970-686-8078
Ute Pass BOCES 719-686-2457

Publicado por el Departamento de Educación de Colorado, Unidad de Liderazgo de Estudiantes Excepcionales. Se pueden obtener copias adicionales de esta publicación contactando a: CDE, Exceptional Student Leadership Unit, 1560 Broadway, Suite 1175, Denver, CO 80202. (303) 866-6694 o a través del sitio Web www.cde.state.co.us. Se permite hacer copias.